



■ Tetsuya GOTANI -*ORIGAMI*- Art du pliage de papier ■

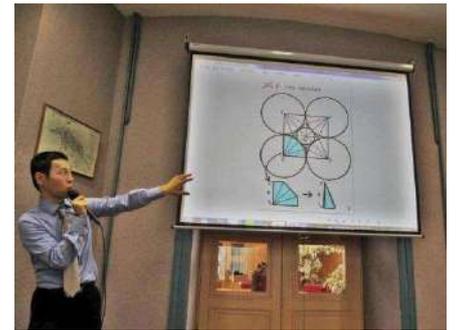
Artiste et diplômé d'enseignement d'ORIGAMI (Art du pliage de papier), membre de la Japan Origami Academic Society (JOAS) de Tokyo. Il est né à Ôita, dans le sud du Japon en 1974 et vit en France depuis 2002. Il invente et réalise de nombreuses et complexes œuvres d'Origami.

Ses diagrammes ont paru dans des magazines et des livres d'Origami au Japon, en France, aux Etats-Unis, en Espagne, au Chili, en République tchèque, aux Pays-Bas et en Colombie. Ils ont également été sélectionnés pour des couvertures, comme par exemple, "Creased", un magazine d'Origami de New York. Mais la plus prestigieuse publication a été dans l'Origami Tanteidan Convention International Book du Japan Origami Academic Society (JOAS), l'ouvrage d'Origami complexes qui fait autorité au Japon et dans le monde.



Tetsuya Gotani a été sollicité à de nombreuses reprises pour des expositions en France et ailleurs par des organismes publics français et japonais, lors de manifestations culturelles, et même pour des musées de la papeterie. En 2014, c'est l'éléphant qu'il a créé qui a été retenu parmi d'autres œuvres d'artistes mondialement reconnus pour l'exposition internationale d'Origami " Surface to Structure : Folded Forms" à New York.

Il donne également des conférences sur l'histoire de l'art du pliage au Japon et sur la création d'Origami complexe. Il organise des ateliers pour enfants et adultes afin de faire connaître les techniques permettant de créer des modèles originaux, permettant ainsi au public de découvrir un autre aspect de cet art. Il fut formateur pour des employés de la mairie de Clermont-Ferrand lors d'un stage d'ORIGAMI organisé par le Centre national de la fonction publique territoriale (CNEFPT) en Auvergne.



Ces dernières années, Tetsuya Gotani s'est notamment consacré au "Papier Project". Il s'agit d'un projet de découverte artistique et culturelle autour du papier français et japonais à travers ses activités d'Origami. En collaborant avec des célèbres papeteries et des villes françaises et japonaises, il crée des modèles d'origami à partir de papier de toute époque et de tout style, comme par exemple le papier artisanal auvergnat (Ambert), le papier Canson (Davézieux), ou les papiers Washi (papiers traditionnels japonais) et notamment celui de Kôchi, appelé Tosa washi, qui existe depuis plus de 1000 ans au Japon. Le but est de permettre d'ouvrir les

portes à des échanges avec le grand public autour de ces riches cultures papetières par l'intermédiaire de l'art du pliage. Ce travail doit comme à chaque fois aider à renforcer des amitiés franco-japonaises, mais aussi à préserver cette tradition, voire à lui donner un nouvel essor.

■ Créations originales par Tetsuya Gotani



en papier artisanal : Moulin Richard-de-Bas



en papier japonais : Hamada Washi



en papier noir-blanc : Canson



Mais Tetsuya est également accordéoniste professionnel. C'est pour cette raison qu'il est venu s'installer en Auvergne avec sa femme, Maïko Gotani, dans ce pays si riche pour la musique à l'accordéon, où il joue désormais avec des musiciens auvergnats. Maïko étant elle-même spécialisée dans la culture et la littérature japonaise, ils ont pu réaliser ensemble de nombreux projets d'échange franco-japonais à travers leurs activités éducatives et culturelles. Ils interviennent ainsi dans des écoles et des centres culturels dans la région d'Auvergne et ailleurs depuis de nombreuses années.

En 2007, ils ont créé une association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA) à Clermont-Ferrand dans le but de faire connaître le Japon en France, mais aussi de présenter le charme de l'Auvergne au Japon.

Ils sont tous les deux titulaires du titre du séjour très particulier intitulé "compétences et talents" accordé par le ministère de l'intérieur français. Ce titre s'adresse aux personnes ayant pour but de développer des relations artistiques, culturelles, intellectuelles, éducatives, touristiques entre la France, et leur pays, en l'occurrence le Japon. Ils travaillent donc régulièrement avec les collectivités locales et des organismes officiels de ces deux pays dans des projets de développement des échanges internationaux, où ils interviennent en tant que concepteurs ou conseillers délégués en cherchant à proposer des idées originales et enrichissantes.



■ Expositions-Conférences-Animations (liste non exhaustive)

Expositions "Tetsuya GOTANI-art du pliage de papier" au Musée Historique du Papier Moulin Richard-de-Bas, à la Mairie d'Ambert, au Musée des papeteries CANSON et Montgolfier à Vidalon (Davézieux), à l'Office de tourisme de Volvic, à la Mairie de Courpière, au Congrès mondial du Gaz à Paris (Exposition d'honneur pour l'espace officiel du Gaz Japon à Paris Expo Porte de Versailles), à l'Espace Victoire de Clermont-Ferrand, à l'Office de tourisme Loire Forez, Cours/Stage d'Origami- au CE Michelin, au CE SNCF, à l'atelier Louis Vuitton, au Centre d'information d'EDF à Belleville-sur-Loire, à La Banque Postale à Clermont-FD, à la Soirée du Japon organisée par les villes de Tokyo et de Kyoto, Office du Tourisme National du Japon- à la Maison de la Culture du Japon à Paris, Soirée Solidarité Auvergne-Japon à l'ESC de Clermont-FD, SO=JA au Conseil Général de la Haute-Loire, Journée du Japon au Conseil Général du Puy-de-Dôme, Japan Event à Clermont-FD, Printemps des associations -Japon- à Issoire, au Musée de la coutellerie à Thiers, au festival Manga Saône à Nouvilles-sur-Saône, au festival de la culture japonaise Mang'Azur au Palais Neptune de Toulon, à l'Ultimate Origami Convention international d'Origami à Lyon (artiste invité) au Musée d'Art Roger Quilliot, à la réception d'anniversaire de l'Empereur du Japon organisée par le Bureau Consulaire du Japon à Lyon (Hôtel Hilton à Lyon)...

■ Parutions des diagrammes d'Origami de Tetsuya GOTANI

Kangourou (カンガルー) : Origami Collection 2011, le convention international book d'Origami par Origami USA (OUSA), le plus grand organisme d'origami aux Etats-Unis qui organise une convention internationale à New York chaque année. Lion (ライオン) : Le magazine d'origami de l'AEP en Espagne, la plus grande association d'origami d'Espagne. Son lion a été sélectionné pour la couverture. Pégasus (ペガサス) : Creased Magazine à New-York # 3, Waterbuck (ウォーターバック) : Le livre d'origami - Rencontres de Mai Toulouse 2011 - par MFPP (Paris, France), Le Mouvement Français des Plieurs de Papier (MFPP) est la plus grande association d'Origami en France. Girafe (キリン) : Convention international book - Santiago 2011 - au Chili, T-Rex : Couverture du Creased Magazine de New York # 5 (sélectionné pour la couverture), AKITA (秋田犬 Japanese dog) : Creased Magazine # 11 (sélectionné pour la couverture), Terisinosours (テリジノザウルス) : Collection Origami 2012 en République tchèque, Seahorse (タツノオトシゴ) : Le magazine d'Origami -ORISON- en 2013 aux Pays-Bas, Eléphant (象) : Origami Tanteidan convention book #19 en 2013 par Japan Origami Academic Society, Cigogne (コウノトリ) : 20th anniversary Origami Tanteidan Convention international book en 2014...

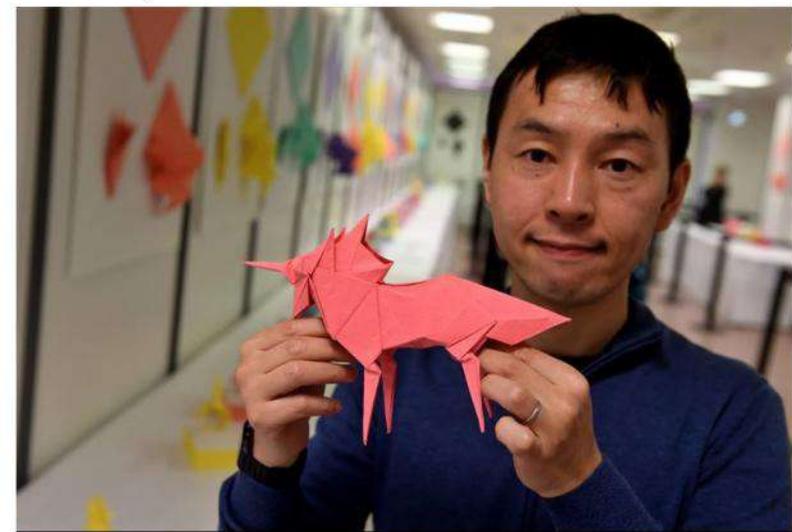
■ SA GALERIE : <http://www.flickr.com/photos/tgotani>

■ CONTACT ■



Maïko et Tetsuya GOTANI – Association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA)
Tél : (+33) 06.72.63.27.82 / E-mail : association-jana@hotmail.fr
Site web : <http://jana63.canalblog.com>

L'origami, art du pliage du papier en exposition vedette



SUCCÈS. Les visiteurs se pressent pour admirer le travail de l'artiste japonais.

Parmi la cinquantaine d'exposants de l'univers geek à Polydome, on retrouve les créations sublimes de l'artiste japonais Tetsuya Gotani, maître de l'origami.

L'art du pliage de papier dans toute sa splendeur. Avec une seule feuille carrée de papier et sans découpage, l'artiste japonais est capable de recréer une panoplie d'animaux fantastiques ou vivants. Des dizaines de ses œuvres

sont exposées jusqu'à ce soir au niveau 1 de Polydome. Un dragon, une cigogne et même Vercingétorix dressé sur son cheval sont visibles avec des détails surprenants.

Le maître de l'origami, Tetsuya Gotani, expliquera son art et sa méthode dans une conférence, ce dimanche, de 16 à 17 heures pour la Clermont Geek convention. ■

Clermont → L'actu des quartiers

POLYDOME ■ L'art du pliage japonais s'expose en grande pompe L'origami pour fêter 160 ans d'amitié

Dimanche 18 mars, Monsieur Hidekazu Nagasawa, consul du Japon, a assisté au vernissage de l'exposition d'origami « Tetsuya Gotani, art du pliage de papier ».

Ainsi, à l'occasion de la Clermont Geek Convention 2018, l'artiste-créateur d'origami a présenté une partie de ses œuvres. La réception de vernissage était l'occasion de rencontres puydomois-japonaises, entre le consul et les personnalités locales. Après une conférence sur l'histoire et la création d'origami, la réception s'est clos par le verre de l'amitié célébrant les 160 ans de relations amicales franco-japonaises. ■



RENCONTRES. Le vernissage a été l'occasion d'échanger entre personnalités locales et japonaises.

▲ Article du journal "La Montagne" paru le 3 avril 2018

PHOTO (de gauche à droite) : M^{me} Maïko GOTANI (Association Japon Auvergne-Nippon Auvergne - JANA), M. Tetsuya GOTANI (Artiste-créateur et diplômé d'enseignement d'Origami), M. Emmanuel KERBOURC'H (Co-directeur du Moulin Richard-de-Bas, Ambert), M^{me} Yolande BURETTE (Adjointe au Maire au Développement Culturel de la ville de Maringues), M. Yves CIOLI (Conseiller délégué de la ville de Cournon d'Auvergne), M. Hidekazu NAGASAWA (Consul du Japon, Chef du Bureau Consulaire du Japon à Lyon), M^{me} Dominique BRIAT (Vice-présidente du Conseil départemental du Puy-de-Dôme), M. Patricio COGORDON (Directeur Général d'Auvergne Events), M^{me} Lydie KACZMAREK (Conseillère municipale de la ville de Maringues), M^{me} Mathilde BROUKE (Auvergne Events / Chef du projet de la Clermont Geek Convention 2018).

VERNISSAGE
EXPOSITION ORIGAMI
"TETSUYA GOTANI"

18
03
18



POLYDOME - CLERMONT-FERRAND

Patricio COGORDAN
Directeur Général
d'Auvergne Events

Maïho et Tetsuya GOTANI
Association Japon
Auvergne-Nippon Auvergne
(JANA)

ont le plaisir de vous inviter au vernissage de l'exposition
ORIGAMI "TETSUYA GOTANI, ART DU PLIAGE DE PAPIER"

Créations originales en papier traditionnel japonais Washi,
en papier artisanal Moulin Richard-de-Bas (Ambert)
et en papier Canson (Annonay)...

En présence de
Monsieur Hidekazu NAGASAWA
Consul, Chef du Bureau Consulaire du Japon à Lyon

Dans le cadre de la
Clermont Geek Convention 2018

Le Dimanche 18 Mars 2018 à 14h30

Espace d'Exposition Niveau 1

Polydome - Place du 1er Mai - Clermont-Ferrand

Afin de mieux vous accueillir, merci de bien vouloir nous confirmer votre présence par email à claire.pey@aj-events.com avant le **Lundi 12 Mars 2018**.

Merci de vous munir de cette invitation pour accéder aux espaces.



在リヨン領事事務所

在リヨン日本領事事務所
Consulaire du Japon à Lyon
[@japon.consulat](https://www.facebook.com/@japon.consulat)

Accueil

À propos

Publications

Évènements

Photos

Communauté

Créer une Page

21 mars 2018
sur la page Facebook



在リヨン日本領事事務所 Consulaire du Japon à Lyon a ajouté 5 photos.
21 mars, 10:42 · 6

(Vous trouverez le texte en français à la suite du texte en japonais.)

クレルモン・フェランでの日本文化行事
在リヨン領事事務所長の長澤です。

3月18日、クレルモン・フェランで開催された現代日本文化イベントに出席しました。コスプレやアニメといった若者文化で賑わう会場には、クレルモン在住の折り紙作家・合谷哲哉さんの作品コーナーも設置されていました。そこには恐竜や動物など細部まで折り込んだ合谷さんのオリジナル作品が並べられ、来客は熱心に見入り、また写真に収めていました。

また、当日は忙しいところ、ピュイ・ド・ドーム県のブリア県会議長も出席していただきました。毎年開催されているこのイベントですが、今年は去年よりも盛会とのことでした。

リヨンへ戻る帰路、振り返ると春霧の中にクレルモンのシンボリ、黒い大聖堂がくっきりと浮かんでいました。山に囲まれたクレルモンにも春は着実に訪れています。

Manifestation culturelle japonaise à Clermont-Ferrand

Bonjour, je suis Hidekazu NAGASAWA, Consul, Chef du Bureau Consulaire du Japon à Lyon.

Le 18 mars, j'ai eu le plaisir d'assister au vernissage de l'exposition d'Origami "Tetsuya Gotani, art du pliage de papier" à l'occasion de la Clermont Geek Convention 2018. Parmi les stands de cosplay et d'animés, l'exposition d'origami de M. Tetsuya GOTANI, artiste d'Origami résidant à Clermont, attirait l'attention des visiteurs. On pouvait y voir des œuvres originales représentant des dinosaures et des animaux de toutes sortes, pliés minutieusement par M. GOTANI.

Mme Dominique BRIAT, Vice-Présidente du Conseil Départemental du Puy-de-Dôme, nous a également honoré de sa présence. Il semblerait que l'évènement, qui a lieu chaque année, ait attiré cette année encore plus de monde que l'an passé.

Mme Dominique BRIAT, Vice-Présidente du Conseil Départemental du Puy-de-Dôme, nous a également honoré de sa présence. Il semblerait que l'évènement, qui a lieu chaque année, ait attiré cette année encore plus de monde que l'an passé.

En repartant vers Lyon, j'ai pu voir la grande cathédrale noire, symbole de la ville de Clermont, majestueuse dans la brume du printemps. Dans la ville de Clermont-Ferrand, entourée de montagnes, le printemps est proche.



Dimanche 18 mars à 16h dans l'amphithéâtre
CONFÉRENCE sur l'histoire et la création d'ORIGAMI
animée par Tetsuya Gotani (artiste-créateur d'origami)



Tetsuya GOTANI est un artiste japonais, créateur internationalement reconnu pour ses œuvres complexes et diplômé d'enseignement d'Origami. Une quarantaine de ses créations originales en papier traditionnel japonais Washi, en papier artisanal Moulin Richard-de-Bas (Ambert) et en papier Canson (Annonay) ainsi que des formes intermédiaires de ces créations seront exposées, toutes les œuvres étant imaginées et réalisées par Tetsuya Gotani, avec une seule feuille carrée et sans découpage.

EXPOSITION ORIGAMI

- ART DU PLIAGE DE PAPIER -

DU 9 FÉVRIER
AU 31 MARS 2016



CRÉATIONS ORIGINALES DE
**TETSUYA
GOTANI**

ESPACE VICTOIRE
MAISON DU TOURISME,
PLACE DE LA VICTOIRE
DU MARDI AU SAMEDI
DE 10 H À 12 H 30
ET DE 13 H 30 À 18 H.

- AU CŒUR DE LA CULTURE JAPONAISE -
JAPONISSIMO

- CONFÉRENCES ORIGAMI PAR TETSUYA GOTANI, LES SAMEDIS 20 FÉVRIER & 12 MARS À 15 H.
- ÉVÉNEMENTS CULTURELS JAPONAIS : ATELIERS, CONFÉRENCES, CINÉMA, THÉÂTRE, LITTÉRAIRE / PRESSE, MUSIQUE, ARTS MARTIAUX, DÉJEUNÉS / RENDEZ-VOUS, ÉCHANGES.

RENSEIGNEMENTS Espace Victoire : 04 73 42 60 58
ASSOCIATION JANA : 04 73 35 84 52
PLUS D'ÉVÉNEMENTS ET PROGRAMME : WWW.JANA63.COM/ORGANISME



OLIVIER BIANCHI
Maire de CLERMONT-FERRAND
Président de CLERMONT COMMUNAUTE

RYUICHIRO KOBAYASHI
Censeur, chef du Bureau Consulaire de Japon à Lyon

Maitre LI TETSUYA GOTANI
ASSOCIATION JAPON AUVERGNE-NIPPON AUVERGNE (JANA)
ONT LE PLAISIR DE VOUS INVITER à l'inauguration de l'exposition

ORIGAMI
TETSUYA GOTANI, ART DU PLIAGE DE PAPIER
EXPOSITION PRÉSENTÉE DU 9 FÉVRIER AU 31 MARS 2016
DANS LE CADRE DE LA MANIFESTATION
JAPONISSIMO
WWW.JANA63.COM/ORGANISME

MERCREDI 17 FÉVRIER À 18 H
ESPACE VICTOIRE
PLACE DE LA VICTOIRE - CLERMONT-FERRAND

Puy-de-Dôme → Culture

EXPOSITION ■ Tetsuya Gotani, maître de l'origami, à Clermont-Ferrand

L'Auvergne se plie au Japon

L'exposition Origami de l'artiste japonais Tetsuya Gotani, sur l'art du pliage du papier, a lieu jusqu'au 31 mars, à l'Office de tourisme de Clermont-Ferrand.

Léa Broquerie

locale@centrefrance.com

C'est avec un « Konbanwa » (bonsoir en japonais) que Tetsuya et Maïko Gotani ont accueilli le public qui avait répondu présent à l'inauguration de l'exposition Origami, l'art du pliage papier. Jusqu'au 31 mars, à l'office de tourisme de Clermont-Ferrand (place de la Victoire), vous pourrez admirer cette exposition organisée par l'association Japon Auvergne-Nippon Auvergne.

Même Vercingétorix

Tetsuya, humble et discret, ne se vante pas de son talent. Pourtant, selon Olivier Bianchi, maire de Clermont-Ferrand, le couple qu'il forme avec Maïko est « une figure emblématique de la communauté japonaise clermontoise ».

La particularité des créations de Tetsuya : il utilise la méthode moderne de pliage, c'est-à-dire avec



ARTISTE. Tetsuya Gotani a du talent en pliage de papier et en accordéon. PHOTO FRANCK BOILEAU

une seule feuille carrée, sans découpage. Pour ces œuvres qu'il a entièrement imaginées et créées, il utilise trois papiers différents : le Canson, un papier japonais et le papier Moulin Richard de Bas.

A travers cette exposition, Tetsuya souhaite transmettre sa culture en puisant dans la nôtre... Un des pliages représente notamment Vercingétorix.

La communauté japonaise est importante à Clermont. D'ailleurs, Ryûichirô Kobayashi, consul

japonais de Lyon, était présent à cette inauguration, comme à de nombreuses autres manifestations clermontoises puisque le Japon a un rôle majeur dans le développement économique auvergnat. ■



« Des créations qui reflètent son immense talent. »

RYÛICHIRO KOBAYASHI Consul, chef du bureau consulaire du Japon à Lyon

➔ **Rendez-vous.** Samedi 20 février, 15 heures, à l'Espace Victoire (office de tourisme) de Clermont pour la conférence « Création origami ». Infos : www.jana63.canalblog.com ou tél.06.72.63.27.82.

Quelques petites précisions :

* L'Exposition d'origami " Tetsuya GOTANI, art du pliage de papier " a été sollicitée par le Bureau Consulaire du Japon à Lyon en partenaire avec la ville de Clermont-Ferrand.

* L'Exposition a lieu à l'Espace Victoire de la ville de Clermont-Ferrand.

Clermont → L'actu des quartiers

ESPACE VICTOIRE ■ Lors d'une conférence Tetsuya Gotani a présenté les techniques de l'art du pliage du papier

Avec lui, l'origami, ça ne fait pas un pli

Tetsuya Gotani, spécialiste de l'origami et auteur de l'exposition présentée à l'Espace Victoire, a dévoilé quelques facettes de son art à un public conquis

L'exposition d'origami « L'art du pliage de papier », proposée à l'Espace Victoire jusqu'au 31 mars, a déjà permis à de nombreux visiteurs d'admirer les superbes créations réalisées par Tetsuya Gotani, artiste japonais diplômé dans l'enseignement de cette activité séculaire. Prolongeant cette présentation, il a accepté de dévoiler quelques-uns de ses secrets de fabrication à l'occasion d'une conférence.

Une feuille pliée, froissée, triturée...

Pliée, froissée, triturée, la simple feuille de papier mise entre les mains de Tetsuya Gotani se transforme et change de statut pour donner naissance à des créatures étonnantes de vérité dans les attitudes et les expressions. Une quarantaine d'entre elles



ORIGAMI. L'art pratiqué par Tetsuya Gotani suscite l'intérêt d'un large public.

occupent l'Espace Victoire dans le cadre d'une exposition co-organisée par le Bureau Consulaire du Japon à Lyon et la Ville de Clermont-Ferrand.

Le maître japonais de l'origami, par ailleurs cofondateur avec son épouse Maïko de l'association

clermontoise JANA (Japon Auvergne - Nippon Auvergne), a accepté de livrer quelques techniques de base du pliage ainsi que la démarche permettant de créer de nouvelles figures.

« Quiconque a fait une cocotte ou un avion en

papier a pratiqué l'origami », énoncera de façon humoristique Tetsuya Gotani en préambule de son intervention, à laquelle assistait un public nombreux.

Lui-même n'emploie pour support qu'une seule feuille de papier, de forme

carrée et travaillée d'un seul tenant, c'est-à-dire sans découpe. Rien, toutefois, dans la tradition nipponne de l'origami, n'impose de telles contraintes. Ce sont là des règles qu'il s'impose à lui-même et qui marquent sa patte, son style.

« Un jeu parfois complexe, mais un jeu »

Plier un carré de papier suivant un plan préétabli réclame patience et dextérité. Certaines des pièces exposées ont demandé jusqu'à six heures d'efforts. Mais cela n'est rien comparé au travail nécessaire à la création de figures originales.

La conception commence par le dessin. La trace des premiers axes de pliage s'esquisse au crayon sur le papier. Il faut imaginer les diverses parties qui constitueront la pièce et

trouver leur place sur la feuille. Une fois ces éléments posés, un premier pliage permet d'obtenir une base.

Il « suffit » ensuite d'apporter les aménagements nécessaires. La phase de mise au point d'un origami comme l'écrevisse, exposée à l'Espace Victoire, aura duré six mois.

Tetsuya Gotani refuse pourtant d'assimiler ses créations à des œuvres. « Au Japon, l'origami n'est pas considéré comme un art. Même s'il existe des maîtres qui font autorité, cela reste un jeu, un jeu parfois complexe, mais un jeu », explique-t-il.

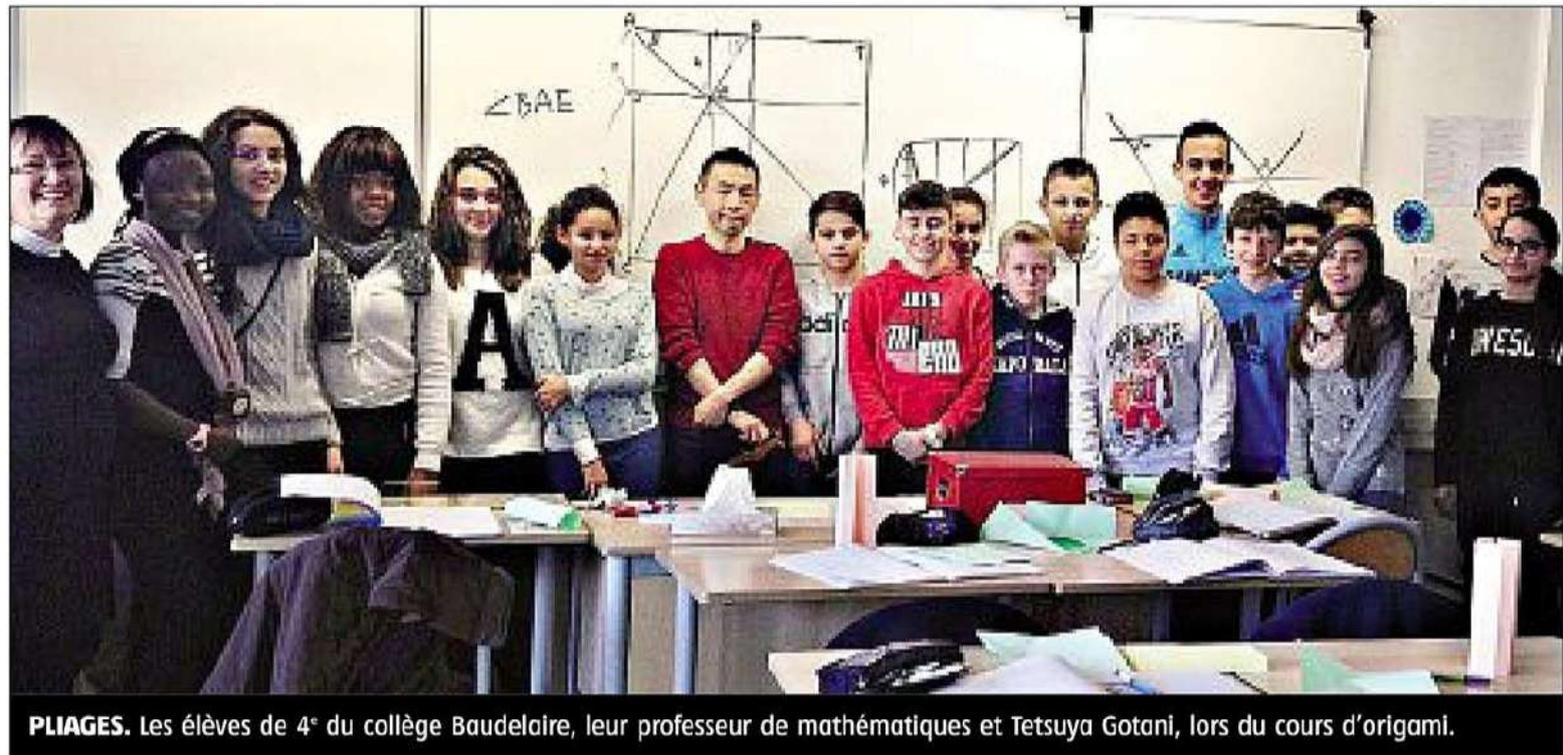
Tout au long du mois de mars, l'association JANA s'associe à de nombreuses animations prévues dans le cadre de l'événement culturel « Japonissimo - au cœur de la culture japonaise - ». Le programme complet est à découvrir sur le site <http://japonissimo.wix.com/2016>. ■

➔ **Pratique.** Association JANA, Internet : www.jana63.canalblog.com

Clermont → L'actu des quartiers

SAINT-JACQUES ■ Un projet éducatif original au collège Baudelaire

L'origami fait aimer les maths



PLIAGES. Les élèves de 4^e du collège Baudelaire, leur professeur de mathématiques et Tetsuya Gotani, lors du cours d'origami.

Les collégiens de la classe de 4^e du collège Baudelaire ont partagé une heure avec Tetsuya Gotani, diplômé d'enseignement d'origami. Le but : comprendre que l'on peut créer avec l'appui des maths.

Si les jeunes s'amuse-
sent à faire de l'origami, ils apprécient moins les mathématiques. Mais connaissent-ils le lien entre ses deux disciplines ? Ainsi, Maïko et Tetsuya Gotani interviennent au collège depuis

plusieurs années afin de sensibiliser les jeunes à cet art ancestral.

Dans le cadre de l'action culturelle et éducative « Japonissimo - au cœur de la culture japonaise » et aussi à l'occasion de l'exposition d'origami de Tetsuya Gotani à l'Espace Victoire, jusqu'au 31 mars place de la Victoire, Tetsuya et Christine Cornillon, enseignante de mathématiques au collège Charles-Baudelaire ont monté un projet éducatif : origamis mathématiques.

Tetsuya Gotani, artiste japonais, créateur de modèles originaux qui font l'objet de nombreuses expositions dans le monde, est connu pour les origamis complexes.

Aucun hasard

Pour créer et inventer des modèles originaux, ses origamis complexes avec une seule feuille carrée sans découpage, le sens mathématique est exigé. Effectivement, Tetsuya cherche toujours la beauté géométrique et artistique pour ses créations.

Lors de toute création, il dessine et calcule comment organiser cette feuille carrée afin de la transformer en animal, dinosaure, personnage ou objet... mais sans utiliser d'outil de découpage, mais seulement du pliage.

« Il n'y a aucun pli au hasard dans les œuvres d'origami. Tout est calculé et bien élaboré », explique l'artiste.

Cette étonnante leçon a permis de rappeler quelques théorèmes de géométrie aux élèves. ■

Clermont → L'actu des quartiers

LOISIR ■ Des cours d'origami complexe se déroulent salle Verlaine

Se plier en quatre : trop facile !



RESPECT. Les participants sont toujours émerveillés par la dextérité de Tetsuya Gotani. Prochain cours le vendredi 29 avril.

Pour pratiquer l'origami avec Tetsuya Gotani, il faut se plier en quatre. Pour lui, c'est trop facile ! Mais il a le don de transmettre son savoir-faire avec passion pour que vous ne soyez pas déçu par cet art du pliage en papier venu du Japon.

Depuis qu'il a choisi l'Auvergne comme terre d'attache, l'artiste japonais Tetsuya Gotani se plie en quatre pour faire découvrir toute la complexité de l'origami aux Clermontois, un art ancestral japonais du pliage d'une feuille de papier carrée.

Diplômé d'enseignement d'origami et célèbre créateur de modèles originaux, Tetsuya Gotani a exposé dans le monde entier ses talentueuses réalisations.

Un maître reconnu dans le monde entier pour ses modèles originaux

Maître reconnu dans la pratique de cet art ances-

tral japonais, il réalise de véritables prouesses techniques et créatives à partir d'une simple feuille de papier carrée savamment pliée.

C'est pour transmettre un peu de son immense savoir-faire qu'il intervient avec beaucoup de passion au sein de l'association Jana (Association Japon Auvergne - Nippon Auvergne) et anime des ateliers et cours collectifs.

Dans une ambiance toujours conviviale, des séances se déroulent dans la salle Verlaine (à l'angle de la rue des Salins et du

boulevard Jean-Jaurès). Elles ont lieu tous les quinze jours, le vendredi, à 18 h 30 et s'adressent aux adultes et aux enfants à partir de onze ans souhaitant acquérir toutes les techniques de bases, à savoir le code et la lecture de diagrammes pour parvenir à réaliser leurs propres créations.

Les inscriptions sont encore possibles en contactant le 06.72.63.27.82 ou le 04.73.35.81.52 ou par courriel à : association-jana@hotmail.fr

Le prochain cours se déroulera le vendredi 29 avril. Chiche ? ■

Portrait → Maïko et Tetsuya Gotani

DESTIN ■ Itinéraire d'un couple nippon que la passion de l'accordéon a mené bien loin de son archipel

Une vie, du mont Fuji au Puy-de-Dôme

Les ressemblances entre le pays arverne et le royaume nippon ne sont pas flagrantes... Pourtant, ce couple japonais va trouver son bonheur au cœur de l'Auvergne.

Astrid Garaude
locale@centrefrance.com

Le dicton affirme « Tous les chemins mènent à Rome ». Pourtant, celui de Maïko et Tetsuya Gotani va les mener en terres gauloises.

Un destin bien improbable pour ce couple de japonais qui s'est rencontré au cœur de Tokyo. Jeunes mariés, ils quitteront l'effervescence de la mégapole de plus de 13 millions d'habitants pour rejoindre la France. Un départ impulsé par l'ambition de Tetsuya de devenir un virtuose de l'accordéon.

En effet, le jeune homme a découvert « le piano à bretelles » à l'âge de vingt-quatre ans. Une véritable histoire d'amour se noue alors avec l'instrument. « L'originalité de l'accordéon m'a tout de suite séduit » affirme Tetsuya. Le couple s'envole alors pour Paris afin que le jeune musicien puisse parfaire son art. Un voyage censé durer un an...

Installé en région parisienne, Tetsuya entend alors parler d'une école d'élite au cœur de l'Auvergne. Sa femme et lui n'hésitent pas une seconde et rejoignent le CNIMA-Jacques Mornet, un Centre de formation international d'accordéon situé à Larodde. L'arrivée dans ce petit village puydômois de moins de 300 habitants est un choc pour Maïko : « Les premiers temps ont été difficiles, d'autant que je ne maîtrisais pas vraiment le français ». L'éloignement fut également un poids parfois délicat à gérer : « Je devais monter sur une colline au milieu de la nuit pour téléphoner à ma

JANA

Un but précis

JANA vise à mieux faire connaître la culture japonaise tout en créant des échanges entre l'Auvergne et le Japon.

Différents ateliers

Langue japonaise, origami, calligraphie, danses, chants et littérature.

Plusieurs domaines

JANA intervient dans les établissements scolaires ainsi que les centres socioculturels et auprès des particuliers.

Infos : www.jana63.canal-blog.com ou 06.72.63.27.82



UNIS. Tetsuya (à g.) et Maïko (à dr.) forment un couple pour qui les passions de l'un sont les passions de l'autre. PHOTO FRED MARQUET

DATES CLÉS

1974

Naissance de Tetsuya à Oita (à l'est de l'île de Kyushu).

1976

Naissance de Maïko à Fukuoka (au nord de l'île de Kyushu).

1998

Maïko est diplômée de lettres japonaises.

2000

Maïko et Tetsuya se marient à Tokyo. Tetsuya est diplômé d'enseignement d'origami.

2002

Les jeunes mariés s'installent à Bondy (Seine-Saint-Denis).

2003

Tetsuya intègre le CNIMA-Jacques Mornet à Larodde (Puy-de-Dôme).

2005

Tetsuya est diplômé du CNIMA et intègre un groupe folklorique, La Bourrée de Sauves.

2007

L'Association JANA voit le jour. ■

famille ! » s'esclaffe la jeune femme.

Pourtant, le duo venu du pays du Soleil levant va trouver ses marques et faire de l'Auvergne sa région d'adoption. Une fois Tetsuya diplômé, le couple prend ses quartiers à Clermont-Ferrand où le musicien intègre un groupe folklorique, la Bourrée de Sauves. Ils vont devenir de brillants représentants de la culture japonaise en Auvergne. Maïko est diplômée en lettres japonaises, spécialiste de la culture nipponne. Elle va s'attacher à faire découvrir son archipel natal. Tetsuya, quant à lui, s'emploie à faire partager sa connaissance de l'origami tout en vivant de sa passion.

En 2007, l'association Japon-Auvergne/Nippon-Auvergne (JANA) a vu le jour. Un organisme très actif dans l'organisation d'événements culturels japonais, mais pas seulement. Maïko et Tetsuya se veulent également les ambassadeurs de l'Auvergne auprès des Japonais.

Le couple a d'ailleurs obtenu en 2010 un titre de séjour « compétences et talents ». Cela leur permet de continuer à développer les relations culturelles et le rayonnement intellectuel entre la France et le Japon. ■

Pratique. Des cafés japonais sont régulièrement organisés aux Augustes. Rens : 04.73.37.07.94

Les origamis s'exposent au musée des papeteries Canson

Le musée des papeteries Canson et Montgolfier, situé à Davézieux accueille jusqu'au 22 novembre une exposition d'origamis. L'artiste Tetsuya Gotani était présent avec sa femme Maiko Gotani lors de l'inauguration, lundi 15 septembre en présence du vice-consul du Japon, Makoto Nakatami. « En France, on appelle l'origami : l'art de plier le papier. C'est très gentil mais je ne me suis jamais considéré comme un artiste en tant que tel car j'ai commencé cette pratique depuis mon enfance. L'origami reste un jeu avec des règles très strictes qu'il faut suivre », déclare Tetsuya Gotani.

Des origamis en papier Canson

Des dizaines de modèles sont présentés. Ils sont réalisés dans différents types de papier : papier Canson, japonais et Moulin Richard de Bas. « Le papier Canson me permet de jouer sur les deux couleurs de la feuille », explique l'artiste.

A chaque objet présenté est associé le plan de conception. Le modèle le plus compliqué à fabriquer est l'écrevisse. Pour Tetsuya Gotani, il lui faut 5 à 6 heures pour le pliage. « La création du plan quant à lui me faut 2 à 3 mois », poursuit-il.

Esprit de partage

« Avant de réaliser le modèle en papier, je fais un diagram-



L'artiste Tetsuya Gotani explique sa technique de pliage au vice-consul du Japon, Makoto Nakatami.

me, notamment pour faire partager mon savoir, ma technique. C'est ça l'origami. Je souhaite que les modèles deviennent populaires et qu'ils puissent être faits par d'autres personnes », affirme l'artiste.

« L'origami est un art très familier dans les familles japonaises. C'est comme savoir faire du vélo. Il faut beaucoup d'effort et d'entraînement pour arriver à confectionner les modèles de l'artiste. Cette exposition a pour objectif de promouvoir le lien amical entre l'Ardèche et le Japon », conclut le vice-consul.

NASTASIA KALAWSKI



Ces origamis sont réalisés sur du papier japonais.

Clermont → L'actu des quartiers

Rendez-vous japonais pour Handilettante



CULTURE JAPONAISE. Le handicap n'est pas un obstacle aux échanges culturels comme l'a montré l'association JANA (Japon Auvergne-Nippon Auvergne) en offrant aux membres de l'association Handilettante une après-midi de découverte de la culture nipponne. Tetsuya Gotani, artiste japonais, créateur et diplômé d'enseignement d'origami, a animé une séance de pliage, révélant ainsi quelques-uns de ses secrets tandis que Maïko Gotani, enseignante et diplômée de calligraphie, a proposé une séance d'initiation à la langue et à l'écriture japonaises.

Handilettante s'attache à favoriser la rencontre de personnes valides et de personnes handicapées moteur, pour partager ensemble des activités culturelles. Ce rendez-vous, fait de découvertes réciproques et d'échanges studieux dans une bonne humeur permanente, prend ainsi tout son sens. ■

Clermont → L'actu des quartiers

L'ORADOU ■ Neufs années d'échanges valaient bien une deuxième édition Le Japon fête l'honorable collègue



SEMAINE JAPONAISE. De gauche à droite : Mme Tissandier (assistante d'éducation), M. Biassira (principal), M. Egashira (vice-consul du Japon), Mme Malherbe (CPE), M. Agra cerrajero (principal adjoint), Mme et M. Maïko et Tetsuya Gotani (JANA), Mme Ghidina (professeur de musique), Mme Laroche (CDI).

Depuis 9 ans maintenant, Tetsuya et Maïko Gotani, fondateurs de Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA) interviennent auprès des élèves du collège de l'Oradou pour des activités de découverte du Japon.

Maïko Gotani est professeur de littérature, de langue et de calligraphie et Tetsuya Gotani est artiste et diplômé d'enseignement d'origami et musicien, accordéoniste japonais.

Cet échange hebdomadaire entre le couple japo-

nais et les élèves rencontrant un très grand succès, les responsables du collège de l'Oradou, a eu l'idée, pour répondre à la curiosité grandissante des collégiens, d'approfondir et de prolonger cette rencontre durant une semaine entière.

En fait cette semaine est la 2^e édition (la 1^{re} a eu lieu en 2013) mais, cette fois, dans le cadre d'une action culturelle et scolaire « Japonissimo » qui a été notamment l'occasion de l'exposition d'origami qui

s'est tenue jusqu'au 2 avril à l'espace Victoire

Du 21 mars au vendredi 25 mars, les élèves de l'Oradou ont été invités à différentes activités telles que l'haïku (poème japonais), le shodô (calligraphie japonaise), le kamishibai (théâtre de papier), l'Initiation aux danses folkloriques japonaises. Cette semaine japonaise s'est terminée par une conférence de Misaki Egashira, Vice Consul du Bureau Consulaire du Japon à Lyon, montrant les

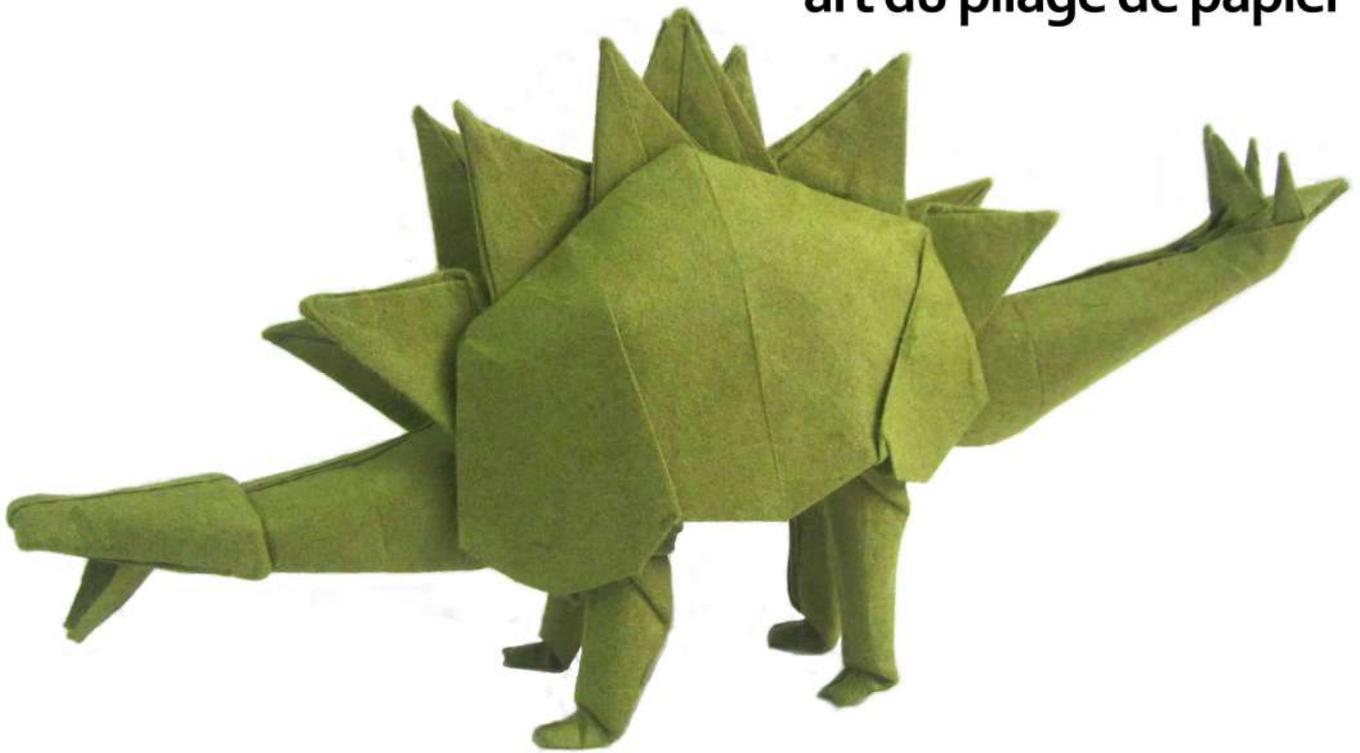
différentes images de tradition et de modernité de la culture nipponne. Une cinquantaine d'élèves du collège de l'Oradou y étaient invités.

A la fin de cette conférence les élèves de musique de Madame Ghidina ont préparé une petite surprise en chantant en japonais quatre morceaux extraits des dessins-animés de Miyazaki.

Un cocktail avec des produits japonais préparés spécialement pour cette occasion a clôturé cette matinée. ■

Exposition **ORIGAMI**

art du pliage de papier



Tetsuya **GOTANI**

Créations originales en papier
du Moulin Richard-de-Bas,
papier Canson, papier japonais ...

du 12 au 28 octobre 2015

**Office de Tourisme Loire Forez
- Maison du Tourisme de Montbrison -**

Cloître des Cordeliers Place Eugène Baune 42600 MONTBRISON

Lundis, Mercredis et Vendredi : 9h30-12h30 et 13h30-17h30 / Mardis et Jeudis : 13h30-17h30 / Samedis : 9h-12h et 14h-17h30

Renseignements : Tél: 04 77 96 08 69 www.loireforez.com



MONTBRISONNAIS

Rédaction : 1 rue des Arches, 42600 Montbrison - 04 77 58 02 01 - Fax : 04 77 58 33 56 - lprmontbrison@leprogres.fr ; Publicité : 04 77 91 48 69 - lprpublicite42@leprogres.fr

MONTBRISON Les amitiés franco-japonaises se renforcent autour de l'Origami

Lundi, l'office de tourisme a reçu l'exposition d'Origami de Tetsuya Gotani. Cet artiste vit en France depuis 2002, diplômé d'enseignement de l'art du pliage de papier, il invente et réalise de nombreuses et complexes œuvres. Parfois plusieurs mois sont nécessaires à l'élaboration et à la confection de modèles comme l'éléphant retenu, en 2014, parmi d'autres œuvres d'artistes mondialement reconnus afin de participer à l'exposition d'Origami à New York.



■ De droite à gauche : Misaki Egashira (vice-consul du Japon), Tetsuya et Maiko Gotani. Ils sont les ambassadeurs des amitiés franco-japonaises.

Photo Christiane Chambon

Préserver cette tradition du pliage

Tetsuya Gotani, se consacre au « Papier Project », projet de découverte artistique et culturelle autour du papier français et traditionnel japonais, comme celui du moulin Richard de Bas, Canson et

celui de Kôchi, appelé Tosa washi. Il existe, au Japon, depuis plus de 1 000 ans. Ce travail a pour but de renforcer les amitiés franco-japonaises et de préserver cette tradition du pliage qui tourne autour de la richesse papetière. ■

Exposition d'Origami à l'office du tourisme : place Eugène-Beaune jusqu'au 28 octobre. Renseignement : 04 77 96 08 69. La galerie est consultable sur : <http://www.flickr.com/photos/36307194@N02/>

Montbrison → Vivre sa ville

L'origami à l'office du tourisme

Dans le cadre du Manga Japon Cosplay, une exposition d'origami « art du pliage du papier » de Tetsuya Gotani, artiste diplômé d'enseignement d'origami, est installée à l'office du tourisme



jusqu'au 28 octobre. Éléphant, lion, rhinocéros, cheval, homard, dragon, dinosaure et autres animaux sont à découvrir pour le plaisir des petits et des plus grands. ■

Riom → Ville/Volvic/Châtel-Guyon

Tetsuya dévoile les secrets de l'origami

Après le succès de son exposition de janvier à mars, Tetsuya Gotani est revenu à Volvic animer une conférence sur le thème « création d'origami ». C'est devant une assistance attentive que Tetsuya, artiste et diplômé d'enseignements d'origami, a dévoilé les origines de cet art et divulgué quelques secrets pour réaliser ces pliages.

Le nom origami est d'origine japonaise (*oru* : plier et *kami* : papier). C'est un art oriental qui s'est surtout développé au Japon dès le VI^e siècle, où

les premiers pliages étaient destinés à l'emballage des médicaments et des aromates. L'origami était utilisé lors de rites protocolaires comme les mariages ou les funérailles.

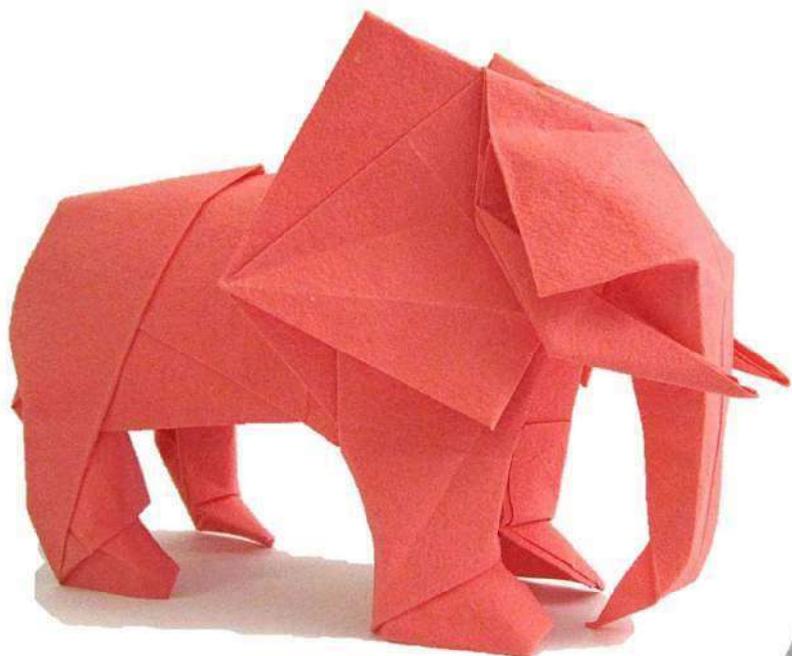
Il est devenu au fil des

siècles un art à part entière. Le pliage était enseigné aux enfants par la transmission familiale, avant de devenir partie intégrante de l'instruction dans les jardins d'enfants, les écoles primaires et les collèges de jeunes filles, dès le

début du XIX^e siècle. Au début du XVIII^e siècle, la technique de l'origami est amenée en Europe. À cette époque, le papier est rare et précieux. Aussi les pliages de papier sont-ils réservés à une certaine élite.

Tetsuya a fait part de son admiration pour les grands maîtres de l'origami. Il a également expliqué, en prenant l'exemple du renard, les bases et les règles qu'il lui faut suivre pour le pliage et les longues heures de réflexion, souvent mathématiques, lorsqu'il se lance dans une création originale. ■





Exposition **ORIGAMI**

art du pliage de papier

Tetsuya **GOTANI**

Créations originales en papier
du Moulin Richard-de-Bas,
papier Canson, papier japonais ...



**du 14 janvier
au 31 mars 2015**

Office de Tourisme de Volvic

du mardi au samedi 9h/12h et 14h/17h Renseignements au 04 73 33 58 73 ou sur www.volvic-tourisme.com



Riom → Ville/Ménétrol/Volvic

L'Office de tourisme aux couleurs du Japon

Pour sa première exposition de l'année, l'Office de tourisme a reçu Tetsuya Gotani, artiste d'origami, fondateur avec son épouse Maïko de l'association Japon Auvergne-Nippon Auvergne. Tetsuya Gotani est un artiste japonais, diplômé d'enseignement d'Origami (art du pliage de papier). Ses diagrammes ont paru dans des ouvrages au Japon, en France, aux États-Unis, en Espagne... et il a été sollicité à de nombreuses reprises pour des expositions et conférences.

À partir d'une feuille de papier sans découpage et



ORIGAMI. De gauche à droite : Tetsuya Gotani, Ryuichiro Kobayashi (consul du Japon à Lyon), Alain Simon (président de l'Office de tourisme), Mohand Hamoumou (maire de Volvic) et Maïko Gotani.

uniquement par des plis, l'artiste parvient à réaliser des figurines. Toutes ses œuvres sont réali-

sées avec du papier du moulin Richard-de-Bas, du papier Canson ou encore du papier tradition-

nel japonais.

Tetsuya Gotani est également accordéoniste et joue de la musique régionale. Tetsuya et Maïko Gotani, Auvergnats d'adoption, sont également des ambassadeurs de notre belle région au Japon. Pour le vernissage, l'Office de tourisme était honoré d'accueillir le consul du Japon à Lyon.

L'exposition d'Origami « Tetsuya Gotani, art du pliage de papier » est visible jusqu'au 31 mars, du mardi au samedi à l'Office de tourisme, de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 17 heures. ■

Puy-de-Dôme → Actualité

EXPOSITION ■ Des pièces d'origami présentées à Volvic jusqu'au 31 mars

Tetsuya Gotani plié en quatre

L'office du tourisme de Volvic rend hommage à l'art du pliage de papier, en présentant les pièces de l'artiste japonais, Clermontois d'adoption depuis 2003.

Antoine Faure

« **P** arfois, il m'a fallu deux à trois mois de construction avant de procéder au pliage d'une pièce. Et cette phase a pu durer jusqu'à dix heures. » Voilà comment Tetsuya Gotani présente son exposition d'origami.

Toutes plus complexes les unes que les autres, ses pièces ont fait la réputation mondiale de l'artiste, notamment cet éléphant sélectionné pour une exposition new-yorkaise.

Transmettre la culture japonaise

Venu en Auvergne pour découvrir la culture musette, Tetsuya Gotani a même représenté un accordéoniste et un joueur de cabrette. L'exposition est aussi l'opportunité pour Tetsuya et Maiko Gotani, son épouse, de présenter leur association, Japon-Auvergne Nippon-Auvergne (JANA), dont le but est de participer à la



RÉPUTATION. Pure création de Tetsuya Gotani (au 2^e plan), l'éléphant a été exposé à New York.

transmission de la culture japonaise dans la région. Ainsi, ils proposent non seulement des ateliers d'origami et des cours de création de pliage, mais aussi des cours de langue

et de calligraphie japonaise. Le vernissage a été marqué par la présence du Consul du Japon à Lyon, Ryuichiro Kobayashi, qui s'est montré fier des « chefs-d'œuvre »

de l'exposition, et a tenu à présenter ses condoléances et sa solidarité à la France suite aux attaques contre *Charlie Hebdo*.

Les visites sont possibles jusqu'au 31 mars. Du mardi au samedi, de 9 heures à midi et de 14 heures à 17 heures. Renseignements : 04.73.33.58.73 ou www.volvic-tourisme.com. ■



L'origami est une technique dont la Nasa s'inspire pour le dépliage des satellites.

RYUICHIRO KOBAYASHI. Consul du Japon.

➔ **JANA.** Tél. : 06.72.63.27.82 ou site : jana63.canalblog.com.



Invitation

« Origami
Art du pliage de papier »

Tetsuya Gotani

Créations originales en papier du Moulin Richard-de-Bas
(Ambert), en papier Canson (Annonay),
en papier traditionnel japonais



L'Office de Tourisme de Volvic
vous invite au vernissage de
l'exposition
de Tetsuya GOTANI

« Origami
Art du pliage de papier »

En présence
de Mr Ryuichiro KOBAYASHI,
Consul, Chef du Bureau Consulaire
du Japon à Lyon

Le jeudi 15 janvier 2015
À 18h
À l'Office de Tourisme

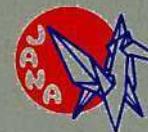
Exposition du 14 janvier au 31 mars 2015



Office de Tourisme de Volvic

Place de l'Eglise 63530 Volvic
Tél.: 04.73.33.58.73

Courriel : ot@volvic-tourisme.com
Site Internet : www.volvic-tourisme.com



Association JANA
Japon Auvergne - Nippon Auvergne
Maïko et Tetsuya GOTANI

Site Internet : <http://jana63.canalblog.com>

Clermont → L'actu des quartiers

SAINT-JACQUES ■ Atelier origami au collège Baudelaire

Les maths se plient en quatre



LUDIQUE. Les élèves de 4^e ont apprécié cette autre façon de voir les mathématiques.

Tetsuya Gotani est venu faire découvrir l'origami-mathématiques aux élèves d'une classe de 4^e du collège Charles-Baudelaire.

Tetsuya Gotani est connu des élèves du collège Charles-Baudelaire : il y intervient régulièrement avec sa femme, Maïko Gotani, de l'association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (Jana).

Lors de cet atelier origami-mathématiques, Tetsuya Gotani avait pour objectif de faire découvrir le charme de l'art du pliage et de donner aux élèves la motivation d'apprendre les mathématiques selon

différents angles. En tant que spécialiste d'art du pliage de papier, il leur a montré d'abord ses œuvres d'origami complexes, inventées et réalisées juste avec une seule feuille et sans découpage.

Apprendre en s'amusant

Effectivement, pour créer et inventer ses modèles complexes, il a besoin de connaissances mathématiques. Les élèves ont apprécié ses démonstrations et ont mieux compris l'importance des mathématiques en découvrant d'impressionnantes créations.

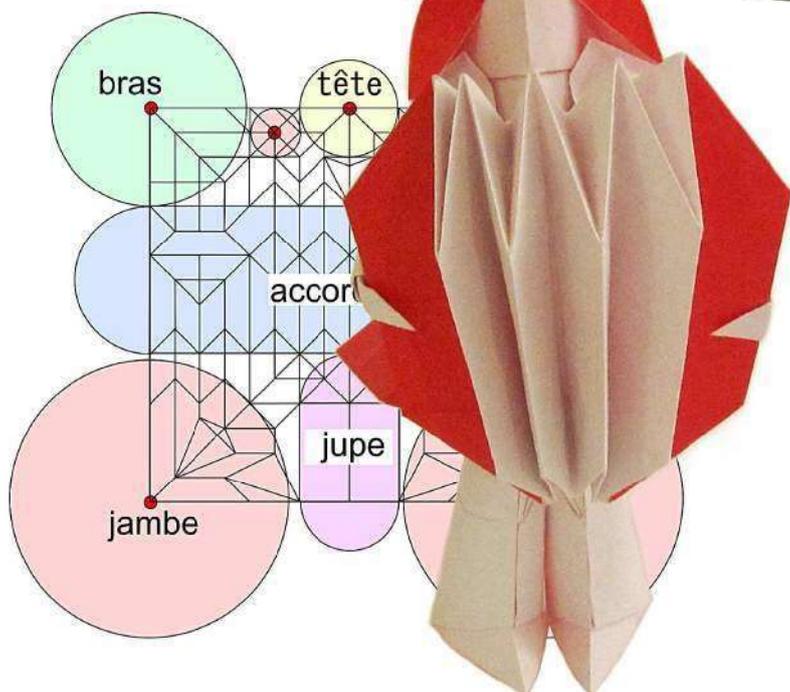
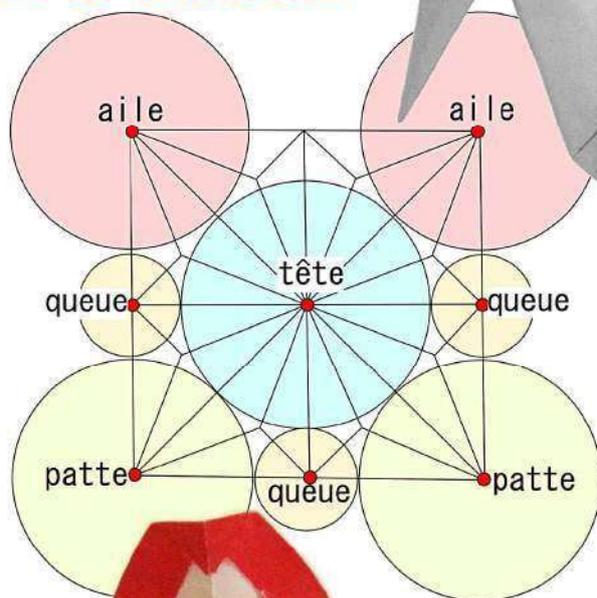
Par la suite, Tetsuya Gotani a distribué quelques

papers carrés aux élèves et il leur a posé une question : « Comment diviser un côté de carré en trois sans outil ? ». Les élèves devaient utiliser leurs connaissances en géométrie pour démontrer ce qu'ils avaient fait.

Les élèves ont donc suivi son explication en pliant la feuille, tout en réfléchissant au pourquoi d'un tel pliage. Une découverte afin d'apprendre en s'amusant.

De plus, comme certains symboles en mathématiques sont souvent différents selon chaque pays, les élèves ont pu aussi découvrir le vocabulaire mathématique au Japon. ■

Exposition **ORIGAMI**



Tetsuya **GOTANI** art du pliage de papier

Créations originales en papier
Canson, papier japonais ...

du 15 septembre
au 22 novembre 2014

Musée des Papeteries Canson et Montgolfier Vidalon (Davézieux)

- Les mercredis et dimanches : 14h30-18h
- Groupes sur rendez-vous (04 75 69 89 20)

Avec le concours de



ardèche
LE CONSEIL GÉNÉRAL



CANSON®



contact@musee-papeteries-canson-montgolfier.fr

DAVÉZIEUX

L'art japonais s'installe au musée des papeteries



Le musée a reçu le vice-consul du Japon pour l'inauguration de l'exposition "Origami" de Tetsuya Gotani.

Lundi, Marie-Hélène Reynaud et les amis du musée des papeteries Canson et Montgolfier recevaient Alain Zahm, maire de Davézieux, Simon Plénet, président de l'agglomération, et Makoto Nakatani, vice-consul du Ja-

pon à Lyon afin d'inaugurer l'exposition "Origami" du japonais Tetsuya Gotani, habitant en Auvergne, venu en compagnie de son épouse Maiko Gotani.

L'artiste souhaite à travers son art, qu'il considère lui-mê-

me comme un jeu, rapprocher les cultures à travers le savoir-faire japonais. Pour lui, son travail s'inscrit dans l'esprit du musée, à savoir partager. Animaux, véhicules, ou encore personnages imaginés et réalisés par Tetsuya Gotani en

pliage de papier Canson mais également en papier issu du Moulin de Richard de Bas à Ambert sont à admirer jusqu'au 22 novembre.

Les mercredis et dimanches de 14 h 30 à 18 heures.

DAVÉZIEUX

Les élèves découvrent l'art du pliage papier



→ Lundi après-midi, les élèves de CP, CE1 et CE2 de l'école élémentaire Arthur-Rimbaud se sont rendus au Musée des papeteries Canson et Montgolfier, afin de visiter l'exposition d'origami de Tetsuya Gotani, installée jusqu'au 22 novembre. Après une présentation de l'exposition, les élèves ont eu le privilège de réaliser un atelier origami animé par l'artiste où chacun a pu mettre en œuvre l'art du pliage papier et ainsi créer son petit piano. Une fois l'atelier terminé, les enfants sont partis à la découverte du papier avec tout d'abord un film sur l'histoire du musée suivi de la visite du musée.

LES IMAGES DU JOUR



DAVÉZIEUX Le vice-consul du Japon inaugure une exposition d'origami

Hier soir, le vice-consul du Japon, Makoto Nakatani, est venu à Davézieux pour inaugurer une exposition d'origami visible jusqu'au 22 novembre, au Musée des papeteries Canson et Montgolfier. Comme les élus locaux, le vice-consul a salué le travail de Tetsuya Gotani, maître de l'origami, cet art consistant à plier des feuilles de papier et à leur donner des formes diverses. Tous en ont profité pour saluer les liens culturels tissés entre la France et le Japon. L'artiste japonais, de renommée internationale, a notamment utilisé du papier ardéchois pour réaliser certaines de ses œuvres.

ART

Découvrir l'origami

» Tetsuya Gotani expose ses origami au Musée des papeteries Canson et Montgolfier. Cet après-midi, dès 16 heures, il propose un atelier ouvert à tous pour faire découvrir cet art du pliage japonais.



DAVÉZIEUX

Le Musée des papeteries prend son envol



→ Dimanche, le Musée des papeteries Canson et Montgolfier accueillait le public pour des visites guidées du musée. Les nombreux visiteurs ont ainsi pu découvrir l'histoire du musée et des familles Canson et Montgolfier, les différentes machines utilisées dans le processus de fabrication du papier et admirer l'exposition "Origami" de Tetsuya Gotani installée au musée jusqu'au 22 novembre prochain. En extérieur, entre deux orages, petits et grands ont assisté à l'envol de mini montgolfières.

Clermont → L'actu des quartiers

AUTOUR DE JAUDE ■ Un ciné-goûter très apprécié aux Ambiances

Les petits découvrent l'origami



ART DU PLIAGE. Grâce à l'association Jana, chaque participant est reparti avec un origami réalisé de ses propres mains.

Le papier et l'art du pliage étaient à l'honneur à l'occasion du dernier ciné-goûter des vacances proposé par le cinéma Les Ambiances, rue Saint-Dominique.

Le cinéma Les Ambiances s'est fait une spécialité de ciné-goûters qui attirent toujours de nombreux enfants grâce aux animations proposées, aux films diffusés et, bien sûr, à d'excellents goûters.

Cette fois, le papier et l'art du pliage étaient à l'honneur à l'occasion de la dernière manifestation. Après la diffusion des trois courts-métrages d'animation constituant le programme du film *Les Petits canards en papier*, que l'on doit au maître de l'animation en origami Zheguang Yu, les enfants présents se sont initiés à l'art ancestral du pliage sous la bienveillante direc-

tion de Tetsuya et Maïko Gotani, de l'association Jana (Japon Auvergne - Nippon Auvergne).

L'occasion pour chacun de découvrir quelques-unes des nombreuses possibilités de représentations - notamment d'animaux - offertes par cette technique que les animateurs ont su mettre à hauteur d'enfant.

Pour clôturer un après-midi aussi récréatif, rien

de tel qu'une belle collation. Celle préparée par Pizzarium (un établissement ayant une démarche de qualité grâce à l'utilisation de produits frais, bio, et labellisés) a permis de rassasier les petits ventres qu'une créativité prolifique avait rendus affamés.

Un moment apprécié de tous d'autant plus que les enfants ont pu ramener à la maison le pliage réalisé de leurs mains. ■

THIERS & CO

INTER-LYCÉES

La culture japonaise mise à l'honneur

Vendredi 23 mai, le lycée Montdory a accueilli la clôture du prix Mangas organisé par les trois lycées de Thiers en collaboration avec les documentalistes des établissements concernés.

À cette occasion, les élèves des trois établissements thiernois - les lycées Montdory, Germaine-Tillion et Jean-Zay- étaient réunis au lycée Montdory et ont rencontré Maïko et Tetsuya Gotani, fondateurs de l'association franco-japonaise, Japan Auvergne-Nippon Auvergne



Une vingtaine de lycéens thiernois étaient présents à cette clôture du prix Mangas, venue « récompenser leur travail effectué tout au long de l'année ».



Avec Tetsuya Gotani, l'origami ne fait pas un pli !

(JANA).

Au cours de la matinée, Maïko Gotani, diplômée de lettres japonaises et d'enseignement de la langue et de la calligraphie japonaises, et son mari, Tetsuya Gotani, artiste et diplômé d'enseignement d'origami (art du pliage japonais), ont fait découvrir un aperçu de leur culture à la vingtaine d'élèves présents.

Deux activités ont été

proposées aux lycéens : un atelier d'origami et un atelier de calligraphie japonaise où les élèves ont notamment pu s'initier à la langue nippone et écrire leur prénom en katakanas (un des trois ensembles de caractères de l'écriture japonaise).

Les cinq lycéens représentant Germaine-Tillion ont profité de l'occasion pour présenter leur propre kamishibai (théâtre de papier), *Kita et le réveil du*

Phénix, histoire qu'ils ont créée de toutes pièces au cours de l'année.

L'annonce des trois mangas élus par les lycéens et l'élection des meilleurs dessins du concours organisé en parallèle ont ensuite été prononcées.

Les lauréats se sont vu remettre leurs prix respectifs et la matinée s'est conclue par un petit pot de l'amitié.

ADRIEN MARIDET

CULTURE JAPONAISE ■ L'association JANA a présenté ses activités

De l'origami à la calligraphie



DÉCOUVERTE. Les amateurs de culture japonaise se sont pliés à l'art de l'origami avec Maïko et Tetsuya Gotani.

De plus en plus de Clermontois s'intéressent à la culture japonaise. Pour passer à l'acte et pratiquer la langue, l'origami ou la calligraphie, poussez la porte de l'association JANA.

Maïko et Tetsuya Gotani, les fondateurs de l'association Japon Auvergne - Nippon Auvergne (JANA) ont présenté lors d'une journée portes ouvertes, les différentes activités qu'ils animent toute l'année dans la salle Verlaine (à l'angle de la rue des Salins et du boulevard Jean-Jaurès).

Initiation à l'origami, à la danse folklorique, cours de japonais ou de calligraphie : pour Maïko et Tetsuya Gotani toutes les initiatives qui peuvent rapprocher l'Auvergne du Japon sont bonnes à mener.

C'est donc avec un légitime plaisir qu'ils ont accueilli celles et ceux que la culture du pays du soleil levant attire, fascine, intrigue.

Avec patience et pédagogie, Tetsuya, artiste et diplômé d'enseignement d'origami dont les dia-

grammes sont publiés et salués par les spécialistes, a démontré les bases de cet art ancestral du pliage.

Deux personnes très qualifiées

Sous l'agilité de ses doigts, une feuille carrée se métamorphose facilement en dragon, en poisson, en oiseau ou en dinosaure.

Souriante et disponible, Maïko a, quant à elle, répondu aux questions et

sollicitations de chacun. Diplômée de calligraphie et de lettres japonaises, c'est elle qui assure les cours d'apprentissage de la langue japonaise.

L'association JANA a pour finalité de développer les relations culturelles et intellectuelles entre les deux pays. Elle participe et organise de nombreux événements et ateliers afin de favoriser les échanges franco-japonais. ■

➔ Pratique. Vous pouvez obtenir des renseignements complémentaires en téléphonant au 04.73.35.81.52 ou au 06.72.63.27.82.

PLACE DE LA VICTOIRE ■ Initiation à l'origami avec JANA

L'art de se mettre en quatre

L'association JANA (Japon Auvergne-Nippon Auvergne) proposait, samedi, à l'Espace Victoire, une initiation à l'origami, art ancestral du pliage au Japon.

Son président, Tetsuya Gotani, diplômé dans cette spécialité, a eu la surprise de voir s'installer autour de la table uniquement des personnes adultes. Une première qui lui a permis d'aller plus loin qu'à l'accoutumée dans l'approche de la technique, et l'a amené à présenter cette activité autrement que comme un simple divertissement.

L'organisation de cette session constituait une suite à l'exposition *Europe - Japon par la bande dessinée*, ouverte jusqu'au 2 février à la Maison du tourisme, dont l'association JANA est partenaire aux côtés de la librairie Momie BD et Mangas. Tetsuya Gotani et son épouse Maïko ont redit toute l'émotion ressentie lors de la présentation par le maire de Clermont-Ferrand, en présence du Consul du Japon à Lyon, Shuji Noguchi.

Cette visite Chef du Bureau Consulaire aurait



ART DU PLIAGE. Début de la séance d'origami : chacun se concentre.

déjà dû avoir lieu en 2007. Mais elle fut longtemps retardée par de multiples contretemps. Le 8 janvier dernier, la présence de Shuji Noguchi est venue couronner les efforts entrepris depuis 2005 par l'association JANA dans le but de permettre la découverte mutuelle des cultures française et nippone.

Le pliage devrait d'ailleurs être au centre d'un prochain échange entre les deux pays, autour des papiers produits par le moulin Richard de Bas d'Ambert et les ateliers de Kôshi, au Japon, dont est originaire

Shuji Noguchi.

Plus proche de nous, une nouvelle séance d'initiation à l'origami aura lieu le 30 janvier à 15 heures à l'Espace Victoire. ■

PRATIQUE

Espace Victoire. Place de la Victoire.

Tél. 04.73.98.65.00 Courriel : tourisme@clermont-fd.com Internet : <http://www.clermont-fd.com>

Association JANA. Tél. 04.73.35.81.52 Courriel : tetmaigo@hotmail.fr tetmaigo@wanadoo.fr Internet : <http://jana63.canalblog.com>

EXPOSITION ■ Tetsuya Gotani met le Japon à l'honneur au Moulin Richard de Bas du 26 juillet au 17 août

L'art nippon donne envie d'apprendre

L'origami ou l'art du pliage de papier s'expose au Moulin Richard de Bas. Jeudi, l'inauguration en présence de nombreuses personnalités, a révélé les liens forts entre Ambert et le Japon.

Yann Terrat
ambert@centrefrance.com

En collaboration avec le Centre culturel le Bief et l'association Japon Auvergne Nippon Auvergne (Jana), le Moulin Richard de Bas accueille l'artiste japonais Tetsuya Gotani pour l'exposition intitulée « Tetsuya Gotani, art du pliage de papier », jusqu'au 17 août.

« Je veux que l'on puisse reproduire mes créations »

L'origami, nom donné à cette forme d'art trouve son origine dans les anciennes coutumes nipponnes. « Le pliage s'est développé au Japon à travers la culture des samourais, explique Tetsuya Gotani. Le papier se pliait en enveloppes qui étaient offertes en signe de politesse ». Depuis, le style s'est développé et le pliage complexifié, certaines pièces nécessitant plusieurs dizaines d'étapes différentes et de nombreuses heures de travail, de l'orfèvrerie de papier, en



INITIATION. L'artiste Tetsuya Gotani proposera 3 ateliers pour que le public se familiarise avec l'Origami.

quelque sorte. L'exposition présentée jusqu'au 17 août permet de se rendre compte de la complexité de l'exercice. Une cinquantaine d'origamis, regroupés par thèmes, sont accompagnés d'une fiche explicative sur la manière dont l'artiste a procédé lors du pliage. Sur le mur, au dessus, trois feuilles plus ou moins pliées rendent compte des différentes étapes dans le processus de création. Cette ex-

position a l'art de donner envie d'apprendre à confectionner des origamis. Une démarche que revendique l'artiste. « Je ne considère pas tout à fait mes créations comme de l'art, je préfère parler d'échange, explique-t-il. Je souhaite que les gens puissent, à leur tour, reproduire ces origamis ». Pour ce faire, Tetsuya Gotani encadrera des ateliers de pliages durant le mois d'août. Les participants

devront faire preuve de patience pour confectionner à leur tour, truite, girafe ou ce Vercingétorix conçu pour l'exposition. « Certaines pièces nécessitent 4 heures de travail pour un débutant », prévient l'artiste.

Point commun à 2 cultures

Le choix du Moulin Richard de Bas comme lieu d'exposition n'a rien d'anodin et le berceau de la papeterie française participe pleinement aux créations de

l'artiste. « Le musée a produit un papier spécial pour les origamis que je présente, explique Tetsuya Gotani. Ils n'ont pas l'habitude de fabriquer un papier aussi fin ».

Un papier spécialement réalisé par le musée

Le papier comme point commun aux deux cultures, française et nipponne ? Certainement et c'est ce qu'ont souligné les nombreuses personnalités présentes, jeudi matin, pour l'inauguration de l'exposition à laquelle a également participé Shuji Noguchi, consul du Japon à Lyon. Une présence officielle importante à la mesure de l'événement puisque « Tetsuya Gotani, art du pliage de papier » marque en effet le début de différentes manifestations qui se dérouleront jusqu'en automne. L'association Japon Auvergne Nippon Auvergne dont Tetsuya Gotani et sa femme, Maiko, font partie devrait notamment intervenir auprès des écoliers Ambertois pour faire découvrir leur culture.

Le développement des échanges culturels entre Ambert et le Japon est en marche. ■

Pratique. Les ateliers de pliage se dérouleront les jeudis 1^{er}, 8 et 17 août de 11 heures à 12 h 30 et de 14 h 30 à 17 heures. Gratuit. Huit personnes au maximum. Pas de réservation, places en fonction des disponibilités.

EXPOSITION

L'origami s'invite au Moulin

C'est grâce à un partenariat avec l'association JANA (Japon Auvergne-Nippon Auvergne), créée par Maïko et Tetsuya Gotani, qu'une exposition d'origami se tiendra à la salle des Mésanges du Moulin Richard-de-Bas, du 26 juillet au 17 août.

Tetsuya Gotani est artiste et diplômé d'enseignement d'origami, cet art du pliage de papier si représentatif du Japon. L'association JANA, qu'il a créée avec son épouse Maïko, a pour but de favoriser les échanges entre la région de Shikoku et l'Auvergne. C'est d'ailleurs en décembre dernier qu'ils ont été reçus à la mairie d'Ambert, en présence du Consul du Japon, pour sceller ce partenariat naissant avec notre territoire. Le centre culturel le Bief est bien sûr aussi partie prenante dans ce projet.

Shikoku étant une région papetière, l'occasion d'échanges avec le Moulin Richard-de-Bas était toute trouvée. Ainsi, le Moulin a fabriqué un papier spécial, d'un grammage de 120 g/



Tetsuya et Maïko veulent favoriser les échanges Auvergne Japon.

m², en sept coloris, dédié à l'origami, et permettant à Tetsuya de réaliser de nombreuses œuvres. Ce sont une vingtaine de ces œuvres que le public pourra découvrir à travers l'exposition.

On pourra également comprendre le travail de l'origami à travers les diagrammes de préparation. Pour compléter le tout, une vidéo en accéléré montrera la technique de pliage. « Un pliage dure environ 38 minutes, expli-

que Sylvain Péraudeau du Moulin Richard-de-Bas pour quelqu'un d'aussi expérimenté que Tetsuya, et sur des modèles d'une grande complexité ». Complexité qui sera d'ailleurs bien visible au travers des diagrammes présentés pour chaque œuvre, et qui s'apparentent en quelque sorte à un plan de pliage.

Tetsuya réalise des modèles originaux, qu'il a lui-même conçus, et ce, dans

plusieurs couleurs. La feuille de départ, toujours carrée, ne mesure pas moins de 50 cm de côté. La feuille dépliée, après pliage, sera aussi présentée, pour que le public en voit toutes les complexités. Enfin, ce sont deux ou trois étapes du travail que les visiteurs pourront découvrir à travers des photos, afin de mieux imaginer le cheminement de l'artiste.

Parallèlement à l'exposition, deux ou trois jours d'animations pour enfants et adultes auront lieu, sous la tutelle de Tetsuya, qui proposera des ateliers d'initiation d'environ 1 heure. Une occasion pour chacun de s'essayer à l'origami. Ces ateliers seront gratuits, tout comme l'accès à l'exposition. Le nombre de participants aux ateliers sera limité, et il est conseillé de s'inscrire.

LAURENCE TOURNEBIZE

Renseignements. La salle des Mésanges sera ouverte tous les jours de 9 h 30 à 19 heures. Renseignements au 04.73.82.03.11.

ART JAPONAIS ■ Samedi 14 décembre avec Tetsuya Gotani

L'origami, au café Les Augustes

L'Origami, c'est l'art du pliage de papier, et ce n'est pas seulement un jeu d'enfants.

Tetsuya Gotani vous racontera l'histoire, les méthodes, la philosophie... les charmes de l'origami afin de mieux vous le faire connaître, samedi 14 décembre à 16 h 30 au café-lecture Les Augustes (5, rue sous les Augustins à Clermont-Ferrand).

Tetsuya Gotani, artiste et diplômé d'enseignement d'origami, animera cette rencontre. Ses diagrammes d'origami sont publiés dans des magazines et des livres d'Origami, au Japon ("Origami Tanteidan convention international book vol.19", l'ouvrage d'origami faisant autorité au Japon et dans le monde), en France, aux Etats-Unis (sélectionné pour les couvertures du



PLIAGES. L'art du pliage au Japon.

magazine d'origami de New York), en Espagne, aux Pays-Bas, au Chili, en République tchèque etc. Il intervient dans des écoles et des centres cul-

turels dans la région d'Auvergne et ailleurs.

Pour adultes et enfants

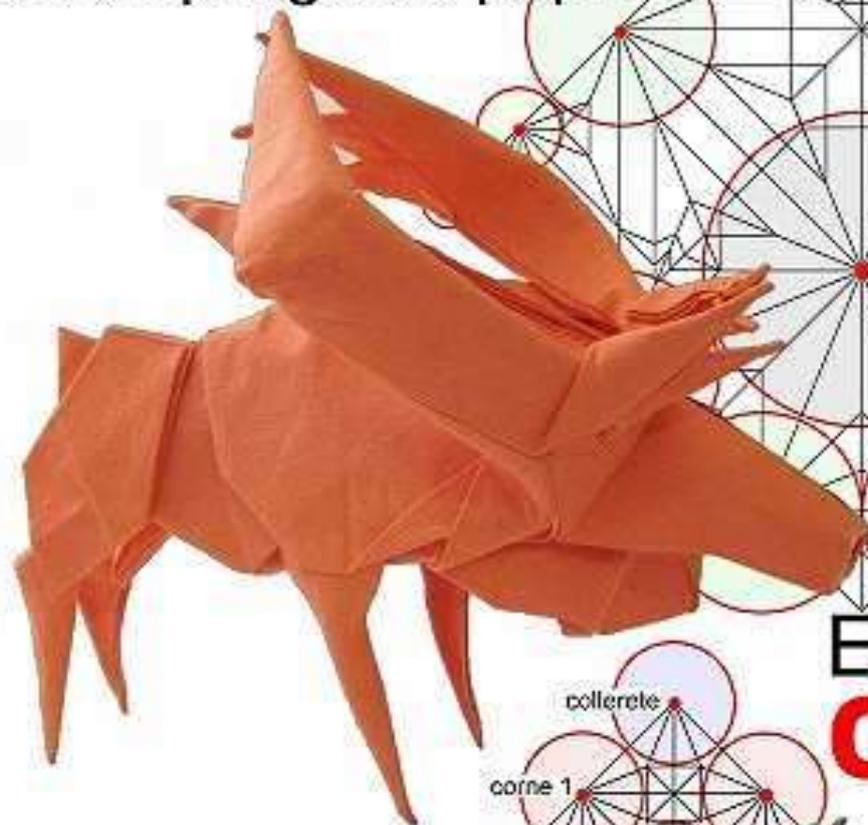
Il organise des ateliers pour enfants et adultes afin d'apprendre et de développer les techniques permettant de créer des modèles originaux. Il donne également des conférences sur l'histoire de l'art du pliage au Japon et sur la création d'Origami afin de faire découvrir au public un autre aspect de cet art. ■

➔ **L'artiste.** Sa galerie : <http://www.flickr.com/photos/36307194@N02/>

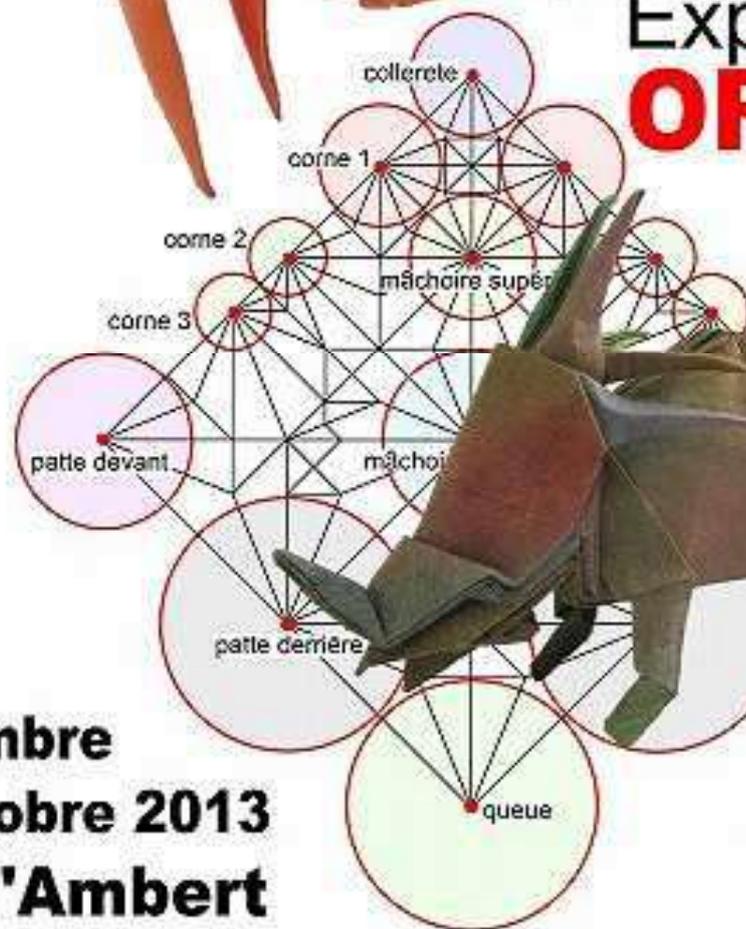
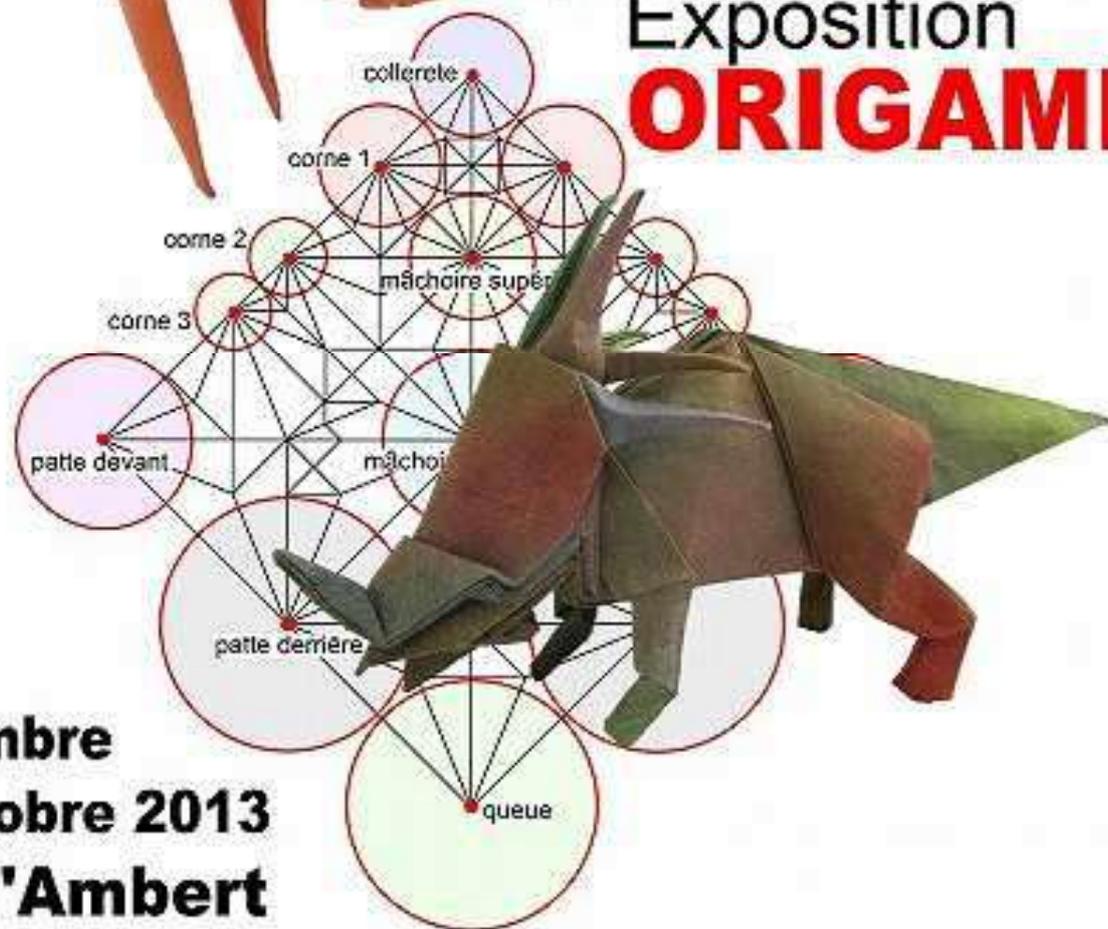
Sa biographie : <http://p6.storage.canalblog.com/60/27/624351/89076191.pdf>

Centre Culturel
Le Bief

Tetsuya **GOTANI** art du pliage de papier



Exposition **ORIGAMI**



**28 septembre
au 12 octobre 2013
Mairie d'Ambert
Salle des expositions**

Mardi, mercredi, vendredi et samedi de 15h à 18h
et le jeudi de 9h à 12h - Entrée libre
Renseignement : 04 73 82 16 59

